

LƯỢNG CUỘC GỌI GIA TĂNG

Chúng tôi xin lỗi vì bất kỳ chậm trễ nào và cảm ơn quý vị đã kiên nhẫn.



Đội ngũ dịch vụ khách hàng của chúng tôi hiện có lượng cuộc gọi gia tăng kèm theo những thách thức nhân sự. Hai vấn đề này đang làm tăng thời gian chờ máy và phản hồi. Chúng tôi đang nỗ lực giải quyết những thách thức này nhằm mang lại trải nghiệm khách hàng tốt hơn. Trang web của chúng tôi là nguồn thông tin tuyệt vời cho khách hàng — **hãy thử khám phá các liên kết dưới đây để được trợ giúp ngay về thắc mắc của quý vị.**

sjwater.com/customer-care

sjwater.com/customer-care/billing-payment



SJW HAPPENINGS: ĐĂNG KÝ NHẬN BẢN TIN DÀNH CHO KHÁCH HÀNG MỚI CỦA CHÚNG TÔI

Nhận tin tức mới nhất về San Jose Water trực tiếp tới Hộp Thư Đến của quý vị.

Truy cập vào đây để đăng ký nhận thông tin cập nhật:
sjwater.com/E-news

Để xem phiên bản điện tử của tờ rơi hóa đơn này, hãy truy cập sjwater.com/toroihoaddon

To see a digital version of this bill insert, visit
sjwater.com/bill-insert

Para consultar la versión digital de este inserto de factura, visite sjwater.com/avisodefactura

若要查看本账单插页的电子版本, 请访问
sjwater.com/账单插页

KẾT NỐI VỚI
CHÚNG TÔI:



@sjwaterco



sjwater



@sjwaterco



San Jose Water

LIÊN HỆ VỚI CHÚNG TÔI:

☎ 408.279.7900

🌐 sjwater.com

✉ customer.service@sjwater.com

Được làm từ 10% thành phần tái chế.

Tháng Hai 2023 – Tháng Tư 2023
30316-I-0086



SAN JOSE WATER



HỒ SƠ BIỂU GIÁ CHUNG 2023

Năm thứ 2 áp dụng Hồ Sơ Biểu Giá Chung (General Rate Case, GRC) bao gồm những thay đổi về cả biểu giá theo số lượng và phí dịch vụ trên hóa đơn của quý vị. Ngoài những thay đổi này, còn có một khoản phụ phí tạm thời được giảm phí của Ủy Ban Dịch Vụ Tiện Ích Công Cộng California (California Public Utilities Commission, CPUC). **Trung bình, khách hàng sử dụng 11 CCF sẽ ghi nhận tổng mức tăng hóa đơn \$8.79 mỗi tháng, tương đương \$0.29 mỗi ngày, bao gồm phụ phí tạm thời.**

Phụ phí tạm thời là biện pháp để “bắt kịp” biểu giá cho phép đã không thu từ Tháng Một đến Tháng Mười 2022. Đây là khoản phụ phí tạm thời sẽ có hiệu lực trong 12 tháng kể từ ngày 1 Tháng Một, 2023. **Tìm hiểu thêm tại đây:**

sjwater.com/2023Rates



QUÝ VỊ CẦN TRỢ GIÚP THANH TOÁN HÓA ĐƠN NƯỚC?

Tiểu bang California có một chương trình có thể hỗ trợ quý vị — **Chương Trình Hỗ Trợ Nước cho Hộ Gia Đình Thu Nhập Thấp**. Quý vị có thể nhận phúc lợi một lần lên đến \$2,000. San Jose Water khuyến khích mọi khách hàng vẫn đang gặp khó khăn đăng ký nhận hỗ trợ này. **Gọi (408) 916-5014** hoặc truy cập: sacredheartcs.org/utility-assistance



THÔNG BÁO CHO BÊN THỨ BA

Quý vị muốn đảm bảo ngoài quý vị, sẽ có người biết về việc cắt nước trước khi điều đó xảy ra? Quý vị có thể chỉ định bạn bè, thành viên gia đình hay hàng xóm nhận bản sao của bất kỳ thông báo ngắt dịch vụ nào do không thanh toán. Người đó sẽ được thông báo trước khi cắt nước. Xin lưu ý người quý vị chỉ định KHÔNG chịu trách nhiệm tài chính đối với hóa đơn của quý vị. **Tìm hiểu thêm tại: sjwater.com/third-party-notification**



SAN JOSE WATER ĐƯA TRẺ ĐẾN TRẠI KHOA HỌC

SJW mới đây đã quyên góp \$15,000 cho Trường Tiểu Học Washington Elementary School của San Jose để giúp 75 học sinh lớp năm tham gia trại khoa học vào mùa xuân này. Câu Lạc Bộ Rotary Club San Jose đã quyên góp thêm \$5,000 để đảm bảo đài thọ toàn bộ chi phí. Học sinh sẽ đi bộ đường dài, trải nghiệm thiên nhiên và tìm hiểu về môi trường trong khung cảnh núi non tuyệt đẹp.



THANH TOÁN HÓA ĐƠN TRỰC TUYẾN



Dùng thẻ tín dụng hoặc thẻ ghi nợ để thanh toán hóa đơn trực tuyến bất kỳ lúc nào. Trang **Lập Hóa Đơn và Thanh Toán** của chúng tôi có liên kết nhanh đến tính năng **Thanh Toán bằng Thẻ Tín Dụng**. Để tìm hiểu thêm, hãy truy cập: sjwater.com/customer-care/billing-payment